

# 中興搬運公司

大小貨車 搬屋搬廠  
傢俱貨物 機場接運  
具有包裝 長途短途  
大小工程 一律歡迎  
電話328-3283

## Bill Yee & Co.

Barristers &amp; Solicitors

余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE  
408-88 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1  
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE  
338-8191 WESTMINSTER HWY.  
RICHMOND, B.C. V6X 1A7  
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Commercial Law  
Mortgages  
Corporate Law

Conveyancing  
Immigration Law  
Wills & Estates

Family & Divorce Law  
Civil & Criminal Law  
Personal Injuries

商業法律  
貸款按揭  
公司事務

地產  
移民  
遺囑及遺產

離婚及家庭問題  
民事及刑事官司  
個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師  
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地華籍均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

## VICK, McPHEE & LIU 律師樓

### 劉伯納 天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣  
主持分行業務，接辦有  
關加拿大法律之案件。

承辦

移民 商業 地產  
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、  
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、  
韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

中環畢打山1-3號  
中環大廈1122室  
電話：5-224049  
國文傳真：(852) 8452149  
電訊：82579 VICMC HX  
台灣分行地址：  
台北市南京東路一段  
346 號六樓603 室  
電話：(2) 781-7325  
國文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：

SUITE 1275-1185  
W. GEORGIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
Tel: (604) 682-0926  
Fax: (604) 688-8615

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿  
節目及招待二月底前報名999元起  
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發

包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起

荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起

巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

## 幸運新娘

喜喜喜喜

全新香港運到新娘白紗  
禮服、中國裙褂旗袍  
伴娘服、租、款、新  
預、約、電、298-3977  
403, 223 Keefer Street  
Vancouver, B.C.



## B.C. GARDEN SERVICES

Landscaping &amp; Gardening Service Ltd.

專業園林服務

TONY LAM

林鴻

全套園林服務  
· 種植、修枝及草地管理  
· 機械平整草地及施肥  
· 清除垃圾及清潔工作  
· 收費便宜，質量保證  
· 免費估價，請電

254-0273或直接傳呼：650-2783

## CBA 防盜系統

保專封閉防十政  
業業講路火盜年府  
修安系電系系經牌  
理裝統視統統驗照

免費估價

645-1002 PAGER 434-1166

本報廣告  
效力宏大

## 李華電器修理

收上政電乾洗雪

費門府爐衣衣櫃

低服牌電機機冰

廉務照器箱

電話：876-0278  
傳呼：686-8677

## 湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS &amp; FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式

廚櫃，各款美觀傢俬

入牆櫃，衣物處理架

浴室櫃、神枱櫃、睡房床

手工最好，翻新或訂造

大小工程無任歡迎

可供選擇各種材料及顏色

工場電話：649-1951

24小時電：667-1073

晚上7時：255-6948

廚櫃

上下兩件 \$88/呎起

自設寬大工場製造

更有專人承接

各種大小工裝修工程

## 長程搬運公司

大型貨車 · 有升降機  
代客搬運 · 傢俱貨物  
具有包裝 · 具有燕梳  
長途短途 · 一律歡迎  
具有經驗 · 天天營業

電話：253-2841/253-8382  
傳呼機：650-9279

## 中央冷暖電器公司

24小時服務

電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

· 大小凍房 · 熱水暖氣

· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機

· 雪櫃爐頭 · 暖氣機

· 乾洗衣機 · 熱水箱

· 洗碗碟機 · 各種電器

## 煤氣工程

政府牌照

煤氣水喉大小工程

冷氣雪櫃凍房修理

免費估價收費實平

電話649-9107

## 日昇電器工程

商新防各安免  
業建火盜種裝費  
柏住警電修估  
文宅鐘理價  
327-7881 陳生

## 技能電器水喉修理

乾洗衣機 · 雪櫃冰箱

電爐電器 · 水喉廁所

政府牌照 · 收費低廉

電話879-3583 公司876-0735

## 標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

· 大小凍房 · 肉食瓜果櫃

· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機

· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機

免費保用一年

24小時服務 政府牌照

電話：254-8729

1425 Nookta St. Van.

## GOU 電器工程

Electric Ltd.

大小電器工程

新裝電路設備

加改電表電箱

緊急照明修理

栢文消防系統

政府牌照 免費估價

電話：875-0592 高生治

傳呼機：735-1119

## 棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

電話：253-4706

24小時服務

· 免費估價 · 取價從廉

修理 · 家庭電器 · 雪櫃 · 冰櫃 · 乾衣機 · 洗碗機 · 爐頭 · 電風扇 · 電熱水器 · 電熱毯 · 電熱毯 · 電熱毯

裝置設計 · 空氣調節 · 電熱毯 · 電熱毯 · 電熱毯

## 百福燒焊

JIM'S WELDING LTD.

防盜\*平安

(工場) 324-1020

(住家) 325-8922

(傳呼機) 645-3103

花園電動雙門或

單門鐵閘(DRIVE

WAY GATES)。免

費估價。

## 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

254-3718

有經驗專人代辦  
I.C.B.C.手續及  
有免費車借用。

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

保證：

## 新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.



1010 Clark Drive

Vancouver, B.C. V5L 3J9

Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars

We Also Do Other Makes

B.C. Certified License

I.C.B.C. Claims

廿六年技師親  
處理有專人代辦  
I.C.B.C.手續，  
有免費車借用。

精工車身修理  
專修各國名車  
車身修理噴漆  
最新車架較正  
採用最佳漆油  
一流技師妥當  
保證工作

精工修理  
手工一流  
材料最佳  
絕不取巧  
保證滿意  
價錢實惠  
歡迎比較

新人事新作风



快捷

快捷

車身修理

為你服務  
保你滿意  
得你信賴  
是你朋友

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言